

STN	Chemické dezinfekčné a antiseptické prípravky Kvantitatívna suspenzná skúška na vyhodnotenie baktericídnej aktivity chemických dezinfekčných a antiseptických prípravkov používaných vo veterinárstve Skúšobná metóda a požiadavky (fáza 2, krok 1)	STN EN 1656 85 7016
------------	--	---

Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of bactericidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/19

Obsahuje: EN 1656:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 1656 (85 7016) z apríla 2010

129917

EUROPEAN STANDARD

EN 1656

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2019

ICS 71.100.35

Supersedes EN 1656:2009

English Version

Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of bactericidal activity of chemical disinfectants and antiseptics used in the veterinary area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité bactéricide des antiseptiques et des désinfectants chimiques utilisés dans le domaine vétérinaire - Méthode d'essai et exigences (phase 2, étape 1)

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der bakteriziden Wirkung chemischer Desinfektionsmittel und Antiseptika für den Veterinärbereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)

This European Standard was approved by CEN on 28 July 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 1656:2019 (E)

Contents	Page
European foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	6
5 Test method	8
5.1 Principle	8
5.2 Materials and reagents	8
5.2.1 Test organisms	8
5.2.2 Culture media and reagents	9
5.3 Apparatus and glassware	11
5.3.1 General	11
5.3.2 Usual microbiological laboratory equipment and, in particular, the following:	12
5.4 Preparation of test organism suspensions and product test solutions	13
5.4.1 Test organism suspensions (test and validation suspension)	13
5.4.2 Product test solutions	14
5.5 Procedure for assessing the bactericidal activity of the product	15
5.5.1 General	15
5.5.2 Dilution-neutralization method	16
5.5.3 Membrane filtration method	18
5.6 Experimental data and calculation	20
5.6.1 Explanation of terms and abbreviations	20
5.6.2 Calculation	20
5.7 Verification of methodology	23
5.7.1 General	23
5.7.2 Control of weighted mean counts	23
5.7.3 Basic limits	24
5.8 Expression of results and precision	24
5.8.1 Reduction	24
5.8.2 Control of active and non-active product test solution (5.4.2)	24
5.8.3 Limiting test organism and bactericidal concentration	24
5.8.4 Precision, replicates	24
5.9 Interpretation of results - conclusion	25
5.9.1 General	25
5.9.2 Bactericidal activity for surface disinfection products	25

5.9.3 Bactericidal activity for teat disinfection products	25
5.10 Test report.....	25
Annex A (informative) Referenced strains in national collections	27
Annex B (informative) Examples of neutralizers of the residual antimicrobial activity of chemical disinfectants and antiseptics and rinsing liquids	29
Annex C (informative) Dilution-neutralization method.....	31
Annex D (informative) Example of a typical test report.....	36
Bibliography	40

EN 1656:2019 (E)**European foreword**

This document (EN 1656:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 216 “Chemical disinfectants and antiseptics”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard supersedes EN 1656:2009 and was revised to harmonize the structure and wording with other quantitative suspension tests of CEN/TC 216 (existing or in preparation).

Results obtained using the previous version of this standard are still valid.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document specifies a suspension test for establishing whether a chemical disinfectant or antiseptic has a bactericidal activity in the fields described in the scope.

This laboratory test takes into account practical conditions of application of the product, including contact time, temperature, test organisms and interfering substances, i.e. conditions which may influence its action in practical situations.

The conditions are intended to cover general purposes and to allow reference between laboratories and product types. Each utilization concentration of the chemical disinfectant or antiseptic found by this test corresponds to defined experimental conditions. However, for some applications the recommendations of use of a product may differ and therefore additional test conditions need to be used.

EN 1656:2019 (E)**1 Scope**

This document specifies a test method and the minimum requirements for bactericidal activity of chemical disinfectant and antiseptic products that form a homogeneous, physically stable preparation when diluted with hard water or - in the case of ready-to-use products - with water. Products can only be tested at a concentration of 80 % or less, as some dilution is always produced by adding the test organisms and interfering substance.

The method described is intended to determine the activity of commercial formulations or active substances under the conditions in which they are used. This document applies to products that are used for equipment disinfection by immersion, surface disinfection by wiping, spraying, flooding or other means and teat disinfection in the veterinary area – e.g. in the breeding, husbandry, production, veterinary care facilities, transport and disposal of all animals except when in the food chain following death and entry into processing industry. This document also applies to products used for teat disinfection in these veterinary areas.

This method is not applicable to evaluate the activity of hand hygiene products. For these products reference is made to EN 14885, which specifies in detail the relationship of the various tests to one another and to “use recommendations”.

NOTE This method corresponds to a phase 2 step 1 test.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12353, *Chemical disinfectants and antiseptics — Preservation of test organisms used for the determination of bactericidal (including Legionella), mycobactericidal, sporicidal, fungicidal and virucidal (including bacteriophages) activity*

EN 14885, *Chemical disinfectants and antiseptics — Application of European Standards for chemical disinfectants and antiseptics*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN